ACCU-CHEK® Active

Medidor de glucemia

Instrucciones de uso

CE 0088

ACCU-CHEK es una marca de fábrica de Roche.

Roche Diagnostics GmbH
68298 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

0 5241502001(01) – 2008-05

Roche

En el material de empaque y en la placa de características del medidor puede encontrar los siguientes símbolos, cuyo significado es el siguiente:

Consulte las instrucciones de uso

¡Atención (consulte la documentación)! Observe las advertencias de seguridad en las instrucciones de uso del medidor.

Conservar a

Fabricante

REF Número de catálogo

LOT Número de lote

IVD Diagnóstico in vitro

CE 0088 Este producto cumple las exigencias de la Directiva 98/79/CE sobre los productos sanitarios para diagnóstico in vitro.

Este producto cumple los requisitos legales de la República Popular China sobre el uso de determinados materiales en productos electrónicos.

El significado de otros símbolos está explicado en las instrucciones de uso / prospectos de los componentes incluidos en el empaque.

Fecha de la última revisión: 2008-05

Campo de uso

Medidor de glucemia Accu-Chek Active

Medidor para la determinación cuantitativa de valores de glucemia de sangre capilar fresca con las tiras reactivas Accu-Chek Active.

Apto para el autocontrol.

El medidor puede ser utilizado por personas con diabetes para el autocontrol de los valores de glucosa en sangre. Así mismo, puede ser utilizado por el personal médico para realizar pruebas de glucemia en diferentes pacientes.

Las personas con deficiencias visuales no deben utilizar el medidor.

⚠ El personal médico debe seguir, además, las instrucciones del capítulo 10: “Prueba de glucemia en diferentes pacientes – notas para el personal médico”.

⚠ Todos los objetos que pueden entrar en contacto con sangre humana representan una posible fuente de infección (vea: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Sobre estas instrucciones de uso

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de uso hasta el final, antes de realizar la primera prueba de glucemia. Si tiene alguna pregunta, diríjase al servicio de atención al cliente (vea el capítulo 17).

Con estas instrucciones de uso irá conociendo su nuevo medidor paso a paso. Aquí encontrará toda la información que necesita para el manejo y el cuidado del medidor, así como para la corrección de posibles fallas. Tenga en cuenta que no sólo el manejo correcto del medidor garantiza un funcionamiento perfecto, sino también la observación de otros modos de aplicación. El medidor es un instrumento de precisión cuya capacidad funcional puede ser restringida por una aplicación incorrecta.

Con la ayuda de las ilustraciones del capítulo 1.1 podrá familiarizarse con los elementos del medidor. Ensaye todos los pasos que se explican en estas instrucciones de uso y practique el manejo del medidor.

En estas instrucciones de uso encontrará tres tipos de advertencias. ¡Por favor, lea estas advertencias detalladamente!

Este símbolo le advierte **de posibles riesgos de lesiones o peligros para su salud o para la salud de otras personas**.

Este símbolo le indica que ciertas manipulaciones **pueden causar deterioros** al medidor.

Este símbolo le indica que se trata de una información importante.

Todas las instrucciones de manipulación aparecen sobre un fondo de color como en el ejemplo:

1 Introduzca la tira reactiva en el medidor.

En estas instrucciones de uso encontrará ejemplos de los mensajes que aparecen en la pantalla del medidor. Los mensajes que se encuentran rodeados de una aureola en las siguientes ilustraciones, parpadean en la pantalla.

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:
Las horas, fechas y resultados ilustrados en estas instrucciones son únicamente ejemplos. Muestran los valores de glucemia en la unidad mg/dL (p. ej. 128 mg/dL), la fecha con el formato día-mes (p. ej. 18- 5) y la hora con el formato de 24 horas (p. ej. 15:27). Es posible que en la pantalla de su medidor las indicaciones sean distintas. Por ejemplo, su medidor puede mostrar los valores de glucemia en mmol/L (p. ej. 7,1 mmol/L), la fecha con el formato mes-día (p. ej. 5-18) y la hora con el formato de 12 horas (p. ej. 03:27 pm).

Indice

1 Conociendo el medidor 12

1.1 Vista general del medidor 12

1.2 Características principales 14

2 Pasos antes de la medición 16

2.1 Después de desempacar el medidor 16

2.2 Verificar la unidad de medida 17

2.3 Retirar la lámina protectora de la pila 18

2.4 Prueba de visualización de la pantalla 19

3 Ajustar la hora y la fecha 21

3.1 Vista general 22

3.2 Realizar el ajuste 24

4 Codificación 28

5 Medir los valores de glucemia 30

5.1 Preparar una prueba de glucemia 30

5.2 Realizar una prueba de glucemia 31
Encender el medidor 31
Aplicar sangre con la tira reactiva dentro del medidor 34
Aplicar sangre con la tira reactiva fuera del medidor 36
Apagar el medidor 39
Marcar resultados 40

5.3 Verificar el resultado a través de la ventanilla de control 43

5.4 Símbolos antes, durante o después de la prueba y su significado 45

5.5 Notas sobre la prueba de glucemia 46

5.6 Interpretar los resultados 49
Rango de medición 50
Resultados poco fiables – posibles causas 51

6 Utilizar el medidor como agenda electrónica 53

6.1 Memoria de resultados 53

6.2 Ver los resultados de la memoria 54

6.3 Ver los valores promedio 58

6.4 Transferir resultados 64

Si la transferencia de resultados no es satisfactoria 69

7 Chequear el medidor 70

7.1 Preparar un control de funcionamiento 71

7.2 Realizar un control de funcionamiento 72

7.3 Posibles causas de errores durante un control de funcionamiento 79

8 Limpiar el medidor 82

8.1 Exterior del medidor 83

8.2 Guía para la tira reaciva y ventanilla de medición 83

9 Cambiar la pila **87**

10 Prueba de glucemia en diferentes pacientes – notas para el personal médico **91**

10.1 Realizar una prueba de glucemia 93

10.2 Desinfectar el medidor 95

11 Condiciones para la medición y el almacenamiento **96**

11.1 Temperatura 96

11.2 Humedad del aire 98

11.3 Condiciones de luz 98

11.4 Fuentes de interferencia en el entorno 99

12 Símbolos, problemas y mensajes de error **100**

12.1 Símbolos en la pantalla 101

12.2 Problemas 107

12.3 Mensajes de error 109

13 Datos técnicos **116**

14 Desechar el medidor **121**

15 Componentes del sistema **122**

16 Patentes **123**

17 Servicio de atención al cliente **124**

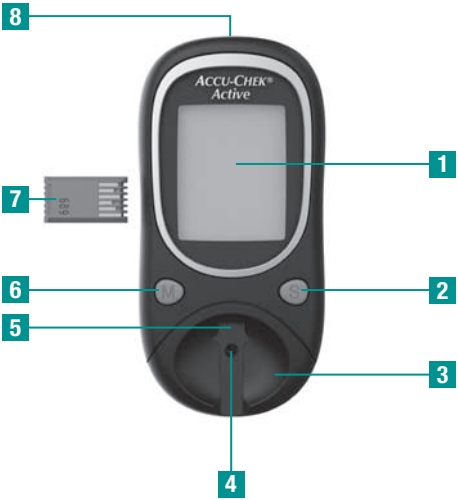
17.1 Asesoría y resolución de problemas 124

17.2 Direcciones 124

18 Indice alfabético **126**

1 Conociendo el medidor

1.1 Vista general del medidor



1 Pantalla

2 Tecla S (acceder a los ajustes de hora y fecha)

3 Tapa de la ventanilla de medición

4 Ventanilla de medición (debajo de la tapa)

5 Guía para la tira reactiva

6 Tecla M (ver resultados de la memoria, modificar fecha/hora)

7 Chip de codificación

8 Interfaz para infrarrojos

9 Ranura para el chip de codificación

10 Chip de codificación (introducido)

11 Placa de características

12 Compartimento para la pila

13 Pila (tipo CR 2032)

14 Pestaña para abrir el compartimento de la pila

1.2 Características principales

- **Corto tiempo de medición**
  Para una medición el medidor necesita tan sólo 5 segundos aproximadamente.
- **Fácil realización de la prueba**
  Para realizar una prueba no es necesario pulsar ninguna tecla. El medidor se enciende al introducir una tira reactiva, se aplica la sangre en la tira, se lee el resultado y después se extrae la tira del medidor.
- **Control del volumen de sangre**
  Para una medición de glucemia el medidor requiere 1–2 µL de sangre (1 µL (microlitro) = 1 milésimo de mililitro). Si el volumen aplicado no es suficiente, el medidor lo detecta.
- **Marcar resultados**
  El medidor permite marcar resultados con distintos símbolos que indican situaciones especiales de medición.
- **Memoria de resultados**
  El medidor memoriza automáticamente hasta 350 resultados con hora y fecha y todas las demás informaciones relevantes para la medición.
- **Análisis de datos integrado**
  Teniendo en cuenta los resultados almacenados, el medidor puede calcular los valores promedio de los últimos 7, 14 ó 30 días.

- **Transferencia de datos**
  El medidor dispone de un interfaz para infrarrojos que le permite transferir los datos almacenados a una computadora.

- **Aplicación de sangre fuera del medidor**
  Cuando el medidor indica que se debe aplicar la sangre, se puede extraer la tira reactiva del medidor, aplicar la sangre en ella y volver a introducirla en el medidor.

2 Pasos antes de la medición

2.1 Después de desempacar el medidor

Verifique que el contenido del empaque esté completo. Encontrará una lista con el contenido encima empaque.

Si el contenido no está completo, diríjase al servicio de atención al cliente (vea el capítulo 17).

2.2 Verificar la unidad de medida

Los valores de glucemia pueden ser expresados en dos unidades de medida (mg/dL y mmol/L), razón por la cual existen dos versiones del mismo medidor. Verifique si su medidor muestra la unidad de medida que le es familiar.

Placa de características

En la placa de características situada en la parte posterior de su medidor, está indicada la unidad de medida. Consulte a su médico si no sabe cuál es la unida de medida adecuada para usted.

⚠ La unidad de medida con la que viene programado su medidor no se puede cambiar. Si la placa de características de su medidor indica la unidad de medida no deseada, diríjase a su comerciante o a su farmacia. El uso de una unidad de medida que no le es familiar puede llevar a una interpretación incorrecta de los valores de glucemia.

2.3 Retirar la lámina protectora de la pila

El medidor viene con una pila insertada. Los contactos de la pila están protegidos con una lámina para evitar que ésta se descargue. Antes de utilizar el medidor debe retirar dicha lámina. Verá que una parte de la lámina protectora sobresale del compartimento de la pila.

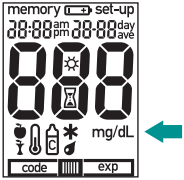
1 Retire la lámina tirando de ella hacia arriba. Para ello no es necesario abrir el compartimento de la pila.

Las instrucciones para cambiar la pila se encuentran en el capítulo 9.

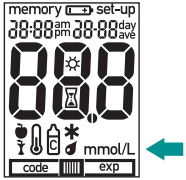
2.4 Prueba de visualización de la pantalla

Compruebe si todos los elementos de los mensajes que aparecen en la pantalla se visualizan correctamente, realizando una prueba de visualización.

1 Con el medidor apagado, presione simultáneamente las teclas M y S hasta que se encienda el medidor (más de 3 segundos).



Medidor mg/dL



Medidor mmol/L

2 Compare los elementos que aparecen en la pantalla de su medidor con la ilustración.

Si en la pantalla de su medidor faltan elementos o la unidad de medida de los valores de glucemia no es la correcta, diríjase a su comerciante para cambiar su medidor.

3 Presione cualquier tecla para terminar la prueba de visualización y apagar el medidor.

3 Ajustar la hora y la fecha

En un medidor nuevo la hora y la fecha no están ajustadas, pero aún así se pueden realizar pruebas de glucemia. En este caso el medidor mostrará la hora 0:00 (0:00am) y la fecha 0- 0. Los resultados se guardan en la memoria sin hora ni fecha. Por ello no es posible determinar valores promedio, y después de transferir los resultados a una computadora éstos no podrán ser evaluados estadísticamente o bien sólo de forma muy limitada.

Para que los resultados se memoricen con fecha y hora deberá ajustarlas, y si es necesario modificar el formato en el que se visualizarán.

Cuando ajuste por primera vez la hora y la fecha se mostrarán los ajustes predeterminados de fábrica.

El orden en que se realizan los ajustes es el siguiente (ajuste predeterminado entre paréntesis):

1. Formato de la hora y la fecha (formato de 24 horas con formato de fecha día-mes)
2. Hora: horas, minutos (0:00)
3. Año (año de producción)
4. Fecha: mes, día (mes de producción, día 15)

Si no desea realizar los ajustes de la hora y la fecha continúe en el capítulo 4 “Codificación”.

3.1 Vista general

Encender el medidor

Presione la tecla S hasta que aparezca la pantalla que se muestra en la ilustración (más de 3 segundos).

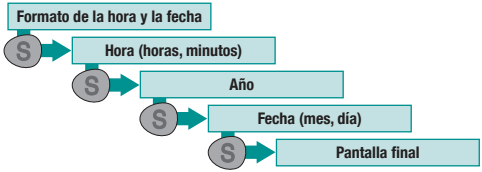
La indicación **set-up** en la pantalla significa que ahora puede cambiar la hora y la fecha.

Cambiar el ajuste

Presione la tecla M.

Si mantiene la tecla M presionada, la cifra aumenta rápidamente.

Encontrará una descripción detallada de cómo ajustar la hora y la fecha en el capítulo 3.2.



Confirmar el cambio y pasar al siguiente ajuste

Presione brevemente la tecla S.

Apagar el medidor en cualquier momento

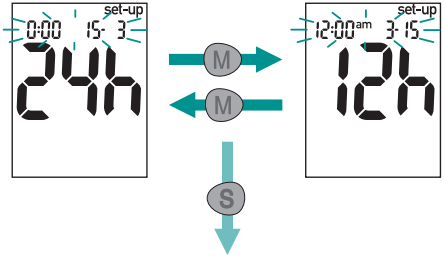
Presione brevemente las teclas M y S a la vez.

Antes confirme con la tecla S el último cambio realizado para que no se borre.

Si no presiona ninguna tecla, el medidor se apaga automáticamente después de unos 30 segundos. En este caso se perderán todos los cambios y se mantendrán los ajustes originales sin modificar.

3.2 Realizar el ajuste

Ajustar el formato de la hora y la fecha



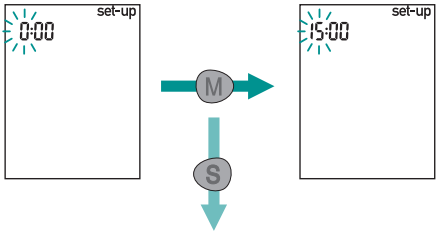
Es posible escoger entre dos formatos:

- Formato de 24 horas → hora de las 0:00 a las 23:59, fecha en el formato día-mes (DD-MM)
- Formato de 12 horas → hora de las 12:00 a las 11:59, haciendo distinción entre am y pm, fecha en el formato mes-día (MM-DD)

Si modifica el formato de la hora y la fecha, éstas serán adaptadas correspondientemente.

1. Presione brevemente la tecla M para cambiar de un formato a otro.
2. Presione la tecla S. A continuación podrá ajustar la hora.

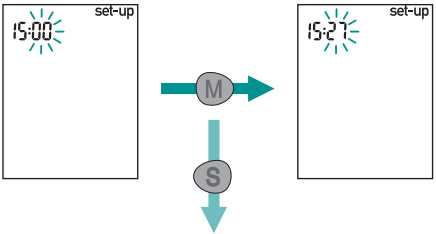
Ajustar la hora



Los dígitos de la hora parpadean en la parte superior izquierda de la pantalla.

1 Presione la tecla M para ajustar las horas.

2 Presione la tecla S. A continuación podrá ajustar los minutos.

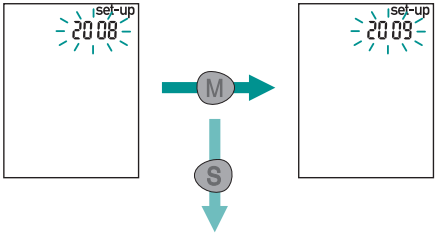


Los dígitos de los minutos parpadean en la pantalla.

3 Presione la tecla M para ajustar los minutos.

4 Presione la tecla S. Ahora podrá ajustar el año.

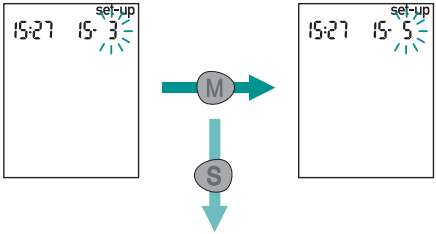
Ajustar el año



Los dígitos del año parpadean en la parte derecha de la pantalla.

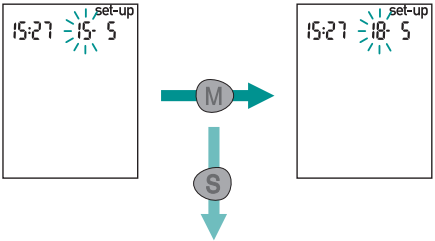
1. Presione la tecla M para ajustar el año.
2. Presione la tecla S. A continuación podrá ajustar el mes.

Ajustar la fecha



Los dígitos del mes parpadean en la parte derecha de la pantalla.

1. Presione la tecla M para ajustar el mes.
2. Presione la tecla S. A continuación podrá ajustar el día.



Los dígitos del día parpadean en la pantalla.

3 Presione la tecla M para ajustar el día.

4 Presione la tecla S. A continuación verá la pantalla final.

Pantalla final

1 Verifique si la hora y la fecha son correctas.

2 Presione cualquier tecla para apagar el medidor.

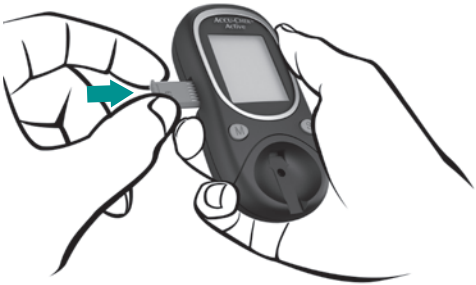
4 Codificación

El medidor obtiene la información acerca de las características de las tiras reactivas por medio del chip de codificación. Por esta razón cada envase de tiras reactivas incluye un chip de codificación.

⚠ Cada vez que empiece un nuevo envase de tiras reactivas tiene que reemplazar el chip de codificación antiguo que se encuentra dentro del medidor por el que está incluido en el nuevo envase. Los chips de codificación de otros envases pueden contener información incorrecta con respecto a las nuevas tiras reactivas, y pueden llegar a ser la causa de resultados de prueba falsos. Los resultados de prueba falsos, a su vez, pueden llevar a recomendaciones inapropiadas en la terapia y ocasionar así perjuicios graves para la salud.

1 Compare el número de código del chip de codificación con el número de código que aparece en la etiqueta del tubo de tiras reactivas.

La cifra de tres números del chip de codificación debe ser idéntica a la que aparece en la etiqueta (p. ej. 689).



Deje el medidor apagado.

2 Introduzca el chip de codificación horizontalmente y sin forzarlo en la ranura que se encuentra en la parte lateral del medidor.

Podrá percibir cuando el chip de codificación encaje en la ranura.

5 Medir los valores de glucemia

Tenga en cuenta también las “Notas sobre la prueba de glucemia” al final de este capítulo.

5.1 Preparar una prueba de glucemia

Para realizar una prueba de glucemia necesitará lo siguiente:

- el medidor con el chip de codificación introducido
- las tiras reactivas Accu-Chek Active correspondientes al chip de codificación
- un dispositivo de punción para obtener sangre
- una lanceta para el dispositivo de punción

1 Lea el prospecto de las tiras reactivas.

2 Lávese las manos con agua caliente y jabón y séquelas bien antes de proceder a realizar la prueba de glucemia.

Así se eliminan residuos, p. ej. de alimentos, bebidas o cremas para la piel que puedan encontrarse sobre la piel e interferir en la medición. Al mismo tiempo se estimula el flujo sanguíneo y se garantiza la correcta higiene del sitio de punción.

3 Prepare el dispositivo de punción para obtener sangre.

5.2 Realizar una prueba de glucemia

Encender el medidor

1 Extraiga una tira reactiva del tubo de tiras reactivas y cierre el tubo inmediatamente después.

2 Mantenga la tira reactiva de tal manera que las flechas impresas y el cuadrado naranja se encuentren arriba.

3 Introduzca la tira reactiva en la guía para la tira reactiva, en la dirección de las flechas, cuidadosamente y sin doblarla, hasta que encaje perceptiblemente.

Medidor mg/dL

Medidor mmol/L

El medidor se enciende y realiza una prueba de visualización estándar (durante aprox. 2 segundos).

4 Compruebe que todos los segmentos de la cifra 888 (en un medidor con la unidad mg/dL) o bien 888 (en un medidor con la unidad mmol/L) se vean claramente.

Si hay segmentos que no aparecen, diríjase al servicio de atención al cliente (vea el capítulo 17).

Después de la prueba de visualización aparece el número de código (689 es sólo un ejemplo).

5 Compruebe que este número de código coincida con el número de código que aparece en la etiqueta del tubo de tiras reactivas.

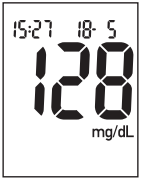
Si ambos números de código no coinciden a pesar de que el chip de codificación corresponde al tubo de tiras reactivas, diríjase al servicio de atención al cliente.

Después del número de código aparecen el símbolo de la gota parpadeando y el símbolo de la tira reactiva. Ahora el medidor está listo para realizar una medición de glucemia.

Aplicar sangre con la tira reactiva dentro del medidor

Cuando aparezcan el símbolo de la tira reactiva y el símbolo de la gota parpadeando tendrá aprox. 90 segundos para aplicar sangre en la tira reactiva. Después se apaga el medidor.

1. Pinche con el dispositivo de punción un lado de la yema del dedo.
2. Masajee el dedo en sentido de la yema, ejerciendo un poco de presión para ayudar a que se forme una gota de sangre.
3. Aplique la gota de sangre en el centro de la zona de color naranja y después retire el dedo de la tira reactiva.



El símbolo del reloj de arena parpadeando ⌛ indica que la medición está en proceso.

Después de aprox. 5 segundos termina la medición. En la pantalla aparece el resultado. Al mismo tiempo, el medidor memoriza el resultado.

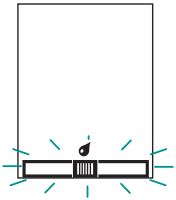
Ahora puede

- apagar el medidor, vea “Apagar el medidor”,
- marcar el resultado, vea “Marcar resultados”,
- o bien acceder a los resultados memorizados (vea el capítulo 6.1).

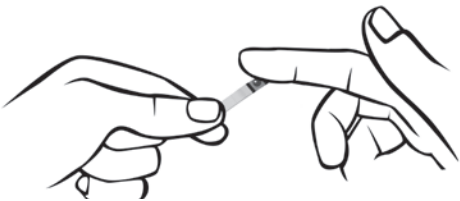
Aplicar sangre con la tira reactiva fuera del medidor

Cuando aparezcan el símbolo de la tira reactiva y el símbolo de la gota parpadeando:

1 Extraiga la tira reactiva del medidor.



A continuación parpadean los símbolos de la tira reactiva y de la gota en la pantalla. Ahora dispone de aprox. 20 segundos para aplicar la sangre en la tira reactiva y volver a introducir la tira en el medidor. Si no introduce la tira reactiva durante ese tiempo, el medidor mostrará el mensaje de error E-1.

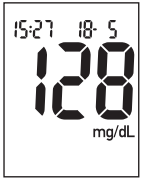


2 Pinche con el dispositivo de punción un lado de la yema del dedo.

3 Masajee el dedo en sentido de la yema, ejerciendo un poco de presión para ayudar a que se forme una gota de sangre.

4 Aplique la gota de sangre en el centro de la zona de color naranja.

5 Introduzca de nuevo la tira reactiva en la guía para la tira reactiva en la dirección de las flechas, hasta que encaje perceptiblemente.



Comienza la medición y el símbolo del reloj de arena parpadeando ⌛ indica que la medición está en proceso.

Después de aprox. 10 segundos termina la medición. En la pantalla aparece el resultado. Al mismo tiempo, el medidor memoriza el resultado.

Ahora puede

- apagar el medidor, vea “Apagar el medidor”,
- marcar el resultado, vea “Marcar resultados”,
- o bien acceder a los resultados memorizados (vea el capítulo 6.1).

Apagar el medidor

1 Extraiga la tira reactiva del medidor.

El medidor se apaga.

Las tiras reactivas usadas pueden ser desechadas con la basura doméstica.

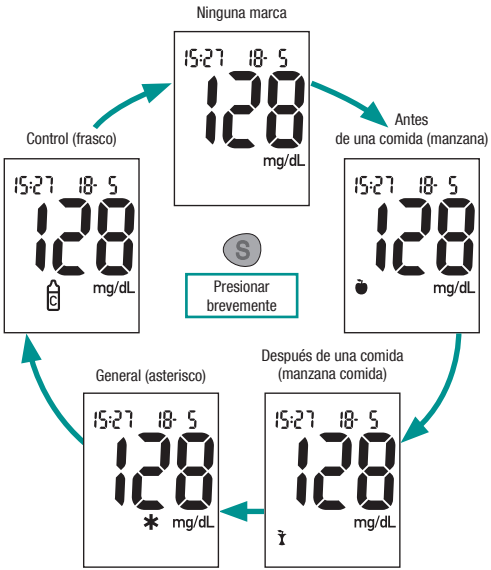
Si no extrae la tira reactiva ni presiona ninguna tecla, el medidor se apagará automáticamente después de aprox. 30 segundos.

Marcar resultados

Puede marcar los resultados de la prueba para describir eventos especiales en relación con el resultado o características especiales del resultado. Sólo es posible marcar un resultado mientras la tira reactiva aún está dentro del medidor y el resultado se muestra en la pantalla.

Puede elegir entre 4 marcas distintas:

- Antes de una comida (símbolo de la manzana) para resultados medidos antes de comer.
- Después de una comida (símbolo de la manzana comida) para resultados medidos después de comer.
- General (símbolo del asterisco ✱): Usted mismo puede definir para qué desea utilizar esta marca. Puede utilizarla, p. ej. para marcar resultados obtenidos con sangre de sitios alternativos o después de haber hecho deporte.
- Control (símbolo del frasco C) para los controles de funcionamiento, en los que ha aplicado solución de control en lugar de sangre en la zona reactiva (vea el capítulo 7).



Mientras se esté visualizando el resultado en la pantalla:

1 Presione la tecla S varias veces hasta que se muestre la marca deseada.

Las marcas aparecen en este orden:

1. antes de una comida
2. después de una comida
3. general ✱
4. control

Si no desea marcar el resultado, presione la tecla S varias veces hasta que no aparezca ningún símbolo.

Después de seleccionar la marca deseada puede

- apagar el medidor, vea “Apagar el medidor”,
- o bien acceder a los resultados memorizados (vea el capítulo 6.1).

En ambos casos el resultado es memorizado junto con la marca.

5.3 Verificar el resultado a través de la ventanilla de control

La tira reactiva le ofrece la posibilidad de realizar una estimación del resultado y así comprobar adicionalmente el resultado mostrado.

Antes de la prueba

En el dorso de la tira reactiva se encuentra una ventanilla de control redonda de color.

1 Compare el color de dicha ventanilla con los puntos de colores de la etiqueta del tubo de tiras reactivas.

El color de la ventanilla de control debe coincidir con el punto más alto (0 mg/dL, 0 mmol/L). Si la ventanilla de control muestra un color diferente, la tira reactiva no debe usarse.

Después de la prueba

En la etiqueta del tubo de tiras reactivas encontrará al lado de cada punto de color los valores de glucemia en mg/dL y mmol/L.

1 Busque el valor más parecido al resultado de medición obtenido.

Entre 30 y 60 segundos después de haber aplicado la sangre:

2 Compare de nuevo el color de la ventanilla de control en el dorso de la tira reactiva con los puntos de colores de la etiqueta del tubo de tiras reactivas.

Si los colores se diferencian claramente, repita la prueba. Si los colores siguen siendo diferentes después de varias pruebas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Para tomar determinaciones terapéuticas sólo deben tenerse en cuenta los resultados visualizados en el medidor. La comparación de colores sólo sirve como verificación de plausibilidad del resultado.

5.4 Símbolos antes, durante o después de la prueba y su significado

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la pantalla antes, durante o después de la prueba. Más explicaciones se encuentran en el capítulo 12.1.

La pila está casi gastada.

Durante la prueba la temperatura estaba fuera del rango admisible de +10 a +40 °C.

Lo en lugar de un resultado: El resultado está por debajo de 10 mg/dL (0,6 mmol/L).

La indicación Lo puede significar que su valor de glucemia es muy bajo (en determinadas circunstancias hipoglucemia grave). Siga inmediatamente las instrucciones prescritas por su médico y repita la prueba.

Hi en lugar de un resultado: El resultado está por encima de 600 mg/dL (33,3 mmol/L).

exp La fecha de caducidad de la tira reactiva ha expirado.

5.5 Notas sobre la prueba de glucemia

⚠ Los resultados de medición falsos pueden llevar a recomendaciones inapropiadas en la terapia y ocasionar así perjuicios graves para la salud.

Por eso debe tener en cuenta las siguientes advertencias.

- Utilice el medidor Accu-Chek Active únicamente con tiras reactivas Accu-Chek Active aprobadas por Roche Diagnostics GmbH. Otras tiras reactivas proporcionarán falsos resultados.
- Si el número de código que aparece en la pantalla no coincide con el número de código del tubo de tiras reactivas, no debe realizar ninguna prueba de glucemia. Una codificación incorrecta muestra resultados falsos.
- Utilice exclusivamente tiras reactivas cuya caducidad no ha expirado todavía. Las tiras reactivas caducadas pueden dar resultados de medición falsos. Si la fecha de caducidad ha expirado, en la pantalla aparece el símbolo **exp** dentro del símbolo de la tira reactiva. Verifique la fecha de caducidad en la etiqueta del tubo de tiras reactivas. La encontrará junto al símbolo ⌛. Verifique también que en el medidor está ajustada la fecha actual y que el chip de codificación insertado corresponde a la tira reactiva utilizada.

- Las tiras reactivas son sensibles a la humedad (también atmosférica). Extraiga las tiras reactivas del tubo sólo cuando sus manos estén completamente secas. Vuelva a cerrar el tubo de las tiras reactivas herméticamente con la tapa original después de haber extraído una tira reactiva. En la tapa del tubo de las tiras reactivas se encuentra un agente desecante que protege las tiras contra la humedad. En caso de que entre humedad en el tubo al extraer tiras reactivas con las manos húmedas o de que el tubo permanezca abierto, el agente desecante pierde su efecto. Las tiras reactivas estropeadas pueden dar resultados de medición falsos.
- Si no ha aplicado sangre en la tira reactiva dentro del tiempo disponible para ello y el medidor se ha apagado: Extraiga la tira reactiva del medidor y deséchela. Comience nuevamente con la prueba de glucemia utilizando una nueva tira reactiva.
- Si ha extraído la tira reactiva del medidor para aplicar la sangre y en la pantalla aparece el mensaje de error E - 1: Aunque todavía no haya aplicado sangre en la tira reactiva, ésta ya no debe usarse. Comience nuevamente con la prueba de glucemia utilizando una nueva tira reactiva.

- Puede rozar la zona reactiva cuando aplique la sangre. Pero no debe extender la gota de sangre en la zona reactiva.
- No guarde tiras reactivas usadas en un tubo de tiras con tiras reactivas sin usar. Las tiras reactivas sin usar pueden estropearse. Las tiras reactivas estropeadas pueden dar resultados de medición falsos.

Tenga en cuenta los siguientes puntos, de lo contrario pueden aparecer resultados falsos o mensajes de error.

- No doble la tira reactiva al introducirla en el medidor.
- No doble ni mueva la tira reactiva antes o durante la aplicación de la sangre, ni durante el proceso de medición.
- No aplique la sangre en la tira reactiva antes de que aparezca el símbolo de la gota parpadeando en la pantalla.
- Si en la prueba de visualización estándar los dígitos 888 o 888 no aparecen completos en la pantalla (p. ej. 838), no se podrán visualizar correctamente los resultados. En ese caso diríjase al servicio de atención al cliente.

Información adicional

- Si después de introducir la tira reactiva no le ha dado tiempo a ver el número del código en la pantalla, extraiga la tira reactiva del medidor y vuelva a introducirla.
- Si desea aplicar sangre en una tira reactiva que no está dentro del medidor: Espere a que parpadee el símbolo de la gota en la pantalla antes de extraer la tira reactiva. Si extrae la tira reactiva antes, el medidor se apagará.

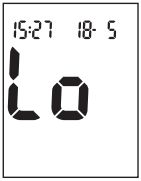
5.6 Interpretar los resultados

Si el resultado que muestra el medidor corresponde a como usted se encuentra, siga las instrucciones de su médico. Si el resultado que muestra el medidor no corresponde a como usted se encuentra, realice un control de funcionamiento con la solución de control Accu-Chek Active (vea el capítulo 7). Repita a continuación la prueba de glucemia. Si el nuevo resultado tampoco corresponde a la manera como se encuentra, consulte a su médico.

No cambie su terapia basándose en un único resultado.

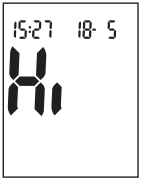
Rango de medición

El medidor mide valores de glucemia dentro de un rango de 10 a 600 mg/dL (de 0,6 a 33,3 mmol/L).



Si el valor se encuentra por debajo de 10 mg/dL (0,6 mmol/L), en lugar de un resultado aparecerá Lo.

⚠ La indicación Lo puede significar que su valor de glucemia es muy bajo (en determinadas circunstancias hipoglucemia grave). Siga inmediatamente las instrucciones prescritas por su médico y repita la prueba.



Si el valor se encuentra por encima de 600 mg/dL (33,3 mmol/L), en lugar de un resultado aparecerá Hi. Repita la prueba de glucemia.

Resultados poco fiables – posibles causas

Si su medidor muestra repetidamente resultados poco probables o mensajes de error, verifique los puntos expuestos a continuación.

Si su respuesta a las preguntas difiere de la respuesta indicada aquí, corrija el punto correspondiente en la próxima prueba de glucemia. Si ha observado todos los puntos y sin embargo sigue obteniendo resultados poco fiables o mensajes de error, diríjase al servicio de atención al cliente.

¿Ha extraído la tira reactiva del tubo de tiras reactivas correspondiente al chip de codificación que está dentro del medidor?	Sí
¿Ha realizado la prueba de glucemia de acuerdo con las instrucciones de uso?	Sí
¿Se ha lavado las manos agua caliente y jabón? ¿Se ha secado bien las manos?	Sí
¿Ha practicado un masaje sólo ligeramente en su dedo en dirección a la yema?	Sí
¿Ha utilizado una tira reactiva usada?	No

¿Ha doblado la tira reactiva al introducirla en el medidor?	No
¿Ha esperado a que apareciera el símbolo de la gota parpadeando en la pantalla antes de aplicar la sangre?	Sí
¿Ha aplicado la gota de sangre inmediatamente después de que se haya formado?	Sí
¿Ha doblado o movido la tira reactiva antes o durante la medición?	No
¿Ha expirado la fecha de caducidad de la tira reactiva (vea la etiqueta del tubo de tiras reactivas junto al símbolo y, dado el caso, el símbolo exp en la pantalla de medidor)?	No
¿Están limpias la guía para la tira reactiva y la ventanilla de medición?	Sí
¿Ha realizado la prueba dentro del rango de temperatura adecuado (10–40 °C)?	Sí
¿Ha tenido en cuenta las condiciones de almacenamiento del medidor y de las tiras reactivas (vea el capítulo 11 y el prospecto que viene con las tiras reactivas)?	Sí
¿Ha leído la información sobre las posibles causas de error en el prospecto de las de tiras reactivas?	Sí

Si el medidor se ha caído, esto también puede ser la causa de que obtenga resultados poco fiables o de que aparezcan mensajes de error. En ese caso diríjase igualmente al servicio de atención al cliente.

6 Utilizar el medidor como agenda electrónica

6.1 Memoria de resultados

El medidor puede memorizar hasta 350 resultados con fecha y hora. Para guardar sus resultados no necesita hacer nada. Todos los resultados son memorizados automáticamente por el medidor.

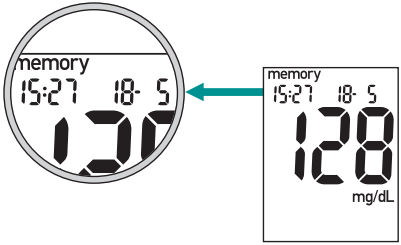
Cuando todos los puestos de la memoria están ocupados, al hacer una nueva prueba se borra el resultado más antiguo de manera que haya espacio para el nuevo resultado.

Además del resultado, de la fecha y la hora, son memorizados todos los demás datos importantes de la prueba. Son todos los símbolos que se muestran en la pantalla después una prueba junto con el resultado (excepto el símbolo de la pila) y las marcas que haya asignado al resultado.

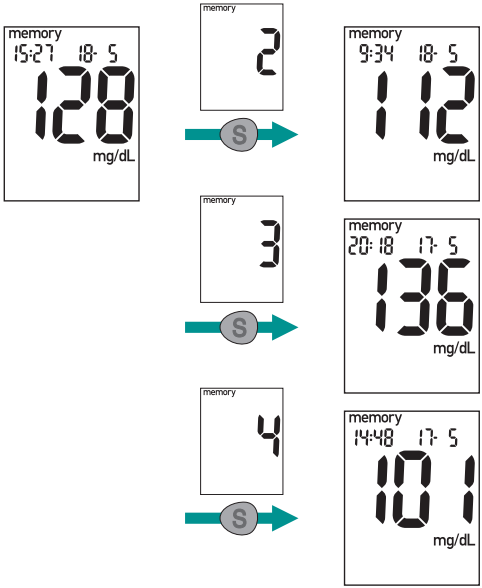
6.2 Ver los resultados de la memoria

1 Con el medidor apagado, presione brevemente la tecla M.

También puede ver los resultados memorizados directamente después de una prueba. Para ello presione brevemente la tecla M mientras se visualiza el resultado.



El último resultado memorizado (el más reciente) aparece junto con la hora, la fecha y memory (ingl. memory = memoria).



Ver resultados anteriores:

2 Presione la tecla S.

Mientras mantenga presionada la tecla S se mostrará el número de puesto que ocupa el resultado en la memoria. Al soltar la tecla aparecerá en la pantalla el resultado correspondiente.

Si mantiene presionada la tecla S verá pasar rápidamente los puestos de la memoria que están ocupados. Al soltar la tecla se mostrará el resultado correspondiente.

Después de llegar al resultado más antiguo se vuelve a mostrar el más reciente.

Volver a apagar el medidor:

3 Presione brevemente la tecla M.

Puede pasar de ver los resultados de la memoria a realizar una prueba de glucemia directamente, introduciendo una tira reactiva en el medidor.

No hay resultados en la memoria

Si no hay resultados memorizados en el medidor, aparece la pantalla que muestra la ilustración.

La hora y la fecha no están ajustadas

Si la hora y la fecha no estaban ajustadas en el momento de realizar la prueba, se visualizará 0:00 y 0- 0 respectivamente.

6.3 Ver los valores promedio

El medidor puede calcular valores promedio de los resultados memorizados.

Los valores promedio se calculan para tres grupos de resultados y para tres periodos de tiempo por cada grupo. El medidor calcula los valores promedio en el siguiente orden:

1. todos los resultados
   1. de los últimos 7 días
   2. de los últimos 14 días
   3. de los últimos 30 días
2. sólo los resultados marcados con (antes de una comida)
   1. de los últimos 7 días
   2. de los últimos 14 días
   3. de los últimos 30 días
3. sólo los resultados marcados con (después de una comida)
   1. de los últimos 7 días
   2. de los últimos 14 días
   3. de los últimos 30 días

Después se vuelve a mostrar el valor promedio de todos los resultados de los últimos 7 días.

Los siguientes resultados no se tienen en cuenta en el cálculo:

- controles de funcionamiento (marcados con C),
- los resultados visualizados como Lo o Hi.

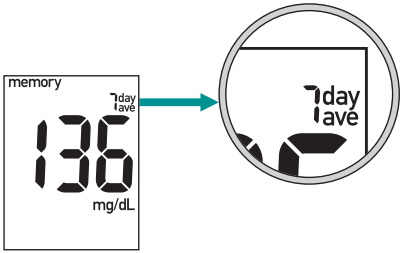
1 Con el medidor apagado, presione brevemente la tecla M.

También puede presionar brevemente la tecla M directamente después de una prueba, mientras se visualice el resultado.

El último resultado memorizado (el más reciente) aparece junto con la hora, la fecha y **memory** (ingl. memory = memoria).

2 Presione brevemente las teclas M y S a la vez.

Puede ver los valores promedio no sólo desde el último resultado memorizado, sino desde cualquiera de ellos.



Aparece el primer valor promedio, se trata del valor promedio de todos los resultados de los últimos 7 días. En la parte derecha superior aparece el número de días que se tuvieron en cuenta dentro del cálculo. En este caso fueron 7 (ingl. day = día, ingl. ave = abreviatura de promedio).

Orden de los valores promedio
(7, 14, 30 = número de días tenidos en cuenta)

Para ver el siguiente valor promedio:

3 Presione brevemente las teclas M y S a la vez.

Los valores promedio se muestran en la pantalla en el orden indicado en la ilustración.

Los valores promedio de “antes de una comida” están marcados el símbolo .

Los valores promedio de “después de una comida” están marcados con el símbolo .

Volver a ver los resultados memorizados

Desde cada uno de los valores promedio puede retroceder para volver a ver los resultados memorizados o bien apagar el medidor.

4 Presione brevemente la tecla S para volver a ver los resultados memorizados.

Aparecerá el último resultado que se mostró antes del cálculo de los valores promedio.

o bien

apagar el medidor.

O bien:

4 Presione brevemente la tecla M para apagar el medidor.

Si no se han memorizado resultados para el valor promedio seleccionado aparecerán tres rayas - - - en la pantalla.

El medidor calcula los valores promedio para un intervalo de tiempo aunque los resultados correspondan a un periodo de tiempo más corto. Ejemplo: Se han realizado mediciones sólo durante los últimos 5 días. En este caso con los resultados de los últimos 5 días se calculan los valores promedio para los tres intervalos de tiempo (7, 14 y 30 días).

Si ha cambiado el ajuste de la hora y la fecha, luego ha realizado una prueba y a continuación ha vuelto a cambiar la hora y la fecha, el medidor sólo considerará los resultados que hayan sido memorizados en orden de tiempo. Si el orden de tiempo de los resultados memorizados ha sido interrumpido, el medidor no tendrá en cuenta los resultados anteriores.

Puede pasar de ver un valor promedio a realizar una prueba de glucemia directamente, introduciendo una tira reactiva en el medidor.

6.4 Transferir resultados

El medidor dispone de un interfaz para infrarrojos que permite la transferencia inalámbrica de los resultados a una computadora personal o portátil equipada con los programas necesarios. Los resultados también pueden ser transferidos a sistemas de evaluación especiales.

El interfaz para infrarrojos se encuentra en la parte delantera del medidor.

Roche Diagnostics ofrece una variedad de productos especiales de software y hardware para el análisis de los resultados, ampliando así las funciones integradas del medidor si se utiliza como agenda electrónica. Estos productos le permiten a usted y a su médico llevar un mejor control de los resultados; con la ayuda de gráficas y tablas usted también podrá comprender mejor sus resultados.

Según el tipo de análisis que desee realizar, necesitará un programa especial de software y/o productos especiales de hardware. Para más información diríjase al servicio de atención al cliente.

Si ya dispone de un producto de hardware o de software de Roche Diagnostics que le permite enviar y evaluar resultados, puede ser que éste no reconozca los medidores más recientes y por lo tanto no se pueda realizar la transferencia. Es posible que necesite una versión más reciente del programa de software para su producto de hardware o de software. En ese caso diríjase al servicio de atención al cliente.

Los resultados sólo pueden ser analizados completamente si todos ellos se han memorizado junto con la hora y la fecha, es decir, si ha ajustado la hora y la fecha.

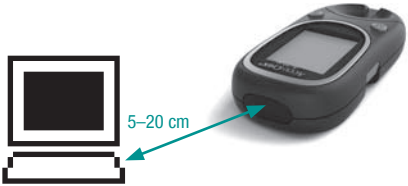
Los resultados permanecen memorizados en el medidor después de la transferencia.

Durante la transferencia de los resultados no es posible realizar una prueba de glucemia.

1 Lea las instrucciones de uso del programa de software y/o del hardware que va a utilizar. Allí encontrará toda la información necesaria para la transferencia de datos.

2 Prepare el aparato receptor (el hardware o el programa de software) para la transferencia.

3 Con el medidor apagado, presione la tecla M (durante más de 3 segundos) hasta que aparezca en la pantalla PC parpadeando.



4 Coloque el medidor de 5 a 20 cm de distancia del interfaz para infrarrojos del aparato que recibirá los datos. Coloque ambos interfaces para infrarrojos de tal manera que queden mirando cara a cara.

5 Si es necesario, inicie la transferencia de los resultados en el aparato receptor (el hardware o el programa de software) para la transferencia.

El medidor transfiere todos los resultados memorizados. Durante la transferencia la indicación PC no parpadea.

Si el aparato receptor no apaga el medidor después de la transferencia, en la pantalla aparece End.

6 Presione brevemente la tecla M para apagar el medidor.

Si la transferencia de resultados no es satisfactoria

Si los resultados no se han transferido (PC sigue parpadeando en la pantalla) el medidor se apagará automáticamente después de aprox. 90 segundos. La transferencia de los resultados puede fallar por distintas causas. Elimine la causa e inicie nuevamente la transferencia.

- Los interfaces para infrarrojos se encuentran demasiado separados el uno del otro o no han sido colocados cara a cara correctamente.
  Acorte la distancia a 5–20 cm y coloque los interfaces cara a cara.
- Otro dispositivo con una fuente de infrarrojos está encendido o una intensa fuente luminosa está demasiado próxima a los dos interfaces para infrarrojos.
  Retire el dispositivo o la fuente luminosa.
- El contacto entre los dos interfaces se encuentra obstaculizado, p.ej. por un objeto.
  Retire el objeto.
- El interfaz para infrarrojos está sucio.
  Limpie el interfaz (vea el capítulo 8).
- El interfaz para infrarrojos está defectuoso.
  Diríjase al servicio de atención al cliente.
- Ha ocurrido un error de transferencia en el aparato que recibe los datos.
  Intente realizar la transferencia nuevamente.

7 Chequear el medidor

Puede chequear el funcionamiento del medidor para estar seguro de obtener resultados correctos. Para el control de funcionamiento se aplica solución de control de glucosa en la tira reactiva en lugar de sangre.

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo 5.

Realice un control de funcionamiento con las soluciones de control Accu-Chek Active cada vez que:

- abra un nuevo envase de tiras reactivas,
- haya cambiado la pila,
- haya limpiado la guía para la tira reactiva y la ventanilla de medición,
- dude de un resultado obtenido.

Pregunte al servicio de atención al cliente dónde puede adquirir las soluciones de control.

7.1 Preparar un control de funcionamiento

Para realizar un control de funcionamiento necesita:

- el medidor con el chip de codificación introducido
- las tiras reactivas Accu-Chek Active correspondientes al chip de codificación
- solución de control Accu-Chek Active Control 1 (baja concentración de glucosa) o Control 2 (alta concentración de glucosa)
- la tabla de concentraciones de las soluciones de control (vea la etiqueta del tubo de tiras reactivas)

Un control de funcionamiento es esencialmente igual que una prueba normal de glucemia, la única diferencia es que en la tira reactiva se aplica solución de control en vez de sangre.

7.2 Realizar un control de funcionamiento

1. Lea el prospecto que viene con las soluciones de control.
2. Extraiga una tira reactiva del tubo de tiras reactivas y cierre el tubo inmediatamente después.
3. Mantenga la tira reactiva de tal manera que las flechas impresas y el cuadrado naranja se encuentren arriba.
4. Introduzca la tira reactiva en la guía para la tira reactiva, en la dirección de las flechas, cuidadosamente y sin doblarla, hasta que encaje perceptiblemente.

Medidor mg/dL

Medidor mmol/L

El medidor se enciende y realiza una prueba de visualización estándar (durante aprox. 2 segundos).

5 Compruebe que todos los segmentos de la cifra 888 (en un medidor con la unidad mg/dL) o bien 888 (en un medidor con la unidad mmol/L) se vean claramente.

Si hay segmentos que no aparecen, diríjase al servicio de atención al cliente (vea el capítulo 17).

Después de la prueba de visualización aparece el número de código (689 es sólo un ejemplo).

6 Compruebe que este número de código coincida con el número de código que aparece en la etiqueta del tubo de tiras reactivas.

Si ambos números de código no coinciden a pesar de que el chip de codificación corresponde al tubo de tiras reactivas, diríjase al servicio de atención al cliente.

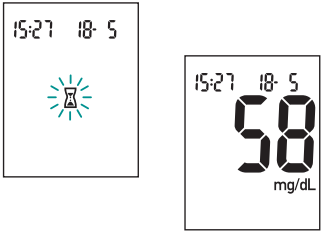
Después del número de código aparecen el símbolo de la gota parpadeando y el símbolo de la tira reactiva. Ahora tiene aprox. 90 segundos para aplicar la solución en control en la tira reactiva. Después se apaga el medidor.

7 Abra el frasco de la solución de control.

8 Limpie con una toallita de papel limpia y seca la punta del cuentagotas para retirar residuos de solución secos.

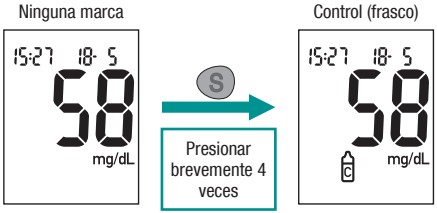
9 Mantenga el frasco con la punta hacia abajo y apriételo ligeramente hasta que salga una gota sin burbujas que cuelgue del cuentagotas.

10 Aplique **una** gota en el centro de la zona de color naranja sin rozar la zona con el cuentagotas. La zona debe cubrise completamente con el líquido.



El símbolo del reloj de arena parpadeando ⌛ indica que la medición está en proceso. Después de aprox. 5 segundos termina la medición. En la pantalla aparece el resultado. Al mismo tiempo, el medidor memoriza el resultado.

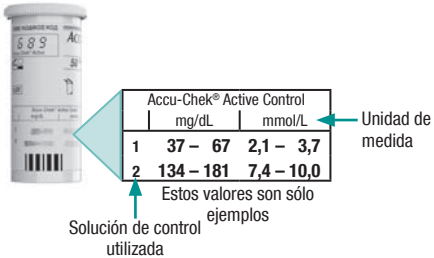
Con el fin de poder diferenciar posteriormente el resultado de un control de funcionamiento del de una prueba de glucemia, debe marcar el control de funcionamiento como tal.



Mientras se esté visualizando el resultado en la pantalla:

11 Presione brevemente 4 veces la tecla S.

Aparece el símbolo C de control (vea también el capítulo 5, sección “Marcar resultados”).



Después de marcar el resultado como control de funcionamiento:

12 Compare el resultado con la tabla de concentraciones de la etiqueta del tubo de tiras reactivas.

El resultado debe estar dentro del rango de concentración indicado.

Asegúrese de comparar el valor con los datos de concentración indicados para la solución de control utilizada (1 ó 2) y la unidad de medida de su medidor (mg/dL oder mmol/L).

13 Después extraiga la tira reactiva del medidor.

El medidor se apaga.

Las tiras reactivas usadas pueden ser desechadas con la basura doméstica.

7.3 Posibles causas de errores durante un control de funcionamiento

Si el resultado está fuera del rango de concentración indicado, repita el control de funcionamiento. Si el segundo resultado también está fuera del rango de concentración, compruebe los puntos expuestos a continuación.

Si su respuesta a las preguntas difiere de la respuesta indicada aquí, corrija el punto correspondiente en la próxima medición. Si ha observado todos los puntos y sin embargo sigue obteniendo resultados que están fuera del rango de concentración indicado, diríjase al servicio de atención al cliente.

⚠ Si los resultados de un control del funcionamiento están fuera del rango de concentración indicado, es posible que el medidor y las tiras reactivas no funcionen correctamente. En consecuencia, las mediciones de glucemia pueden arrojar resultados falsos. Los resultados falsos, a su vez, pueden llevar a recomendaciones inapropiadas en la terapia y ocasionar así perjuicios graves para la salud.

¿Ha extraído la tira reactiva del tubo de tiras reactivas correspondiente al chip de codificación que se encuentra dentro del medidor?	Sí
¿Ha realizado el control de funcionamiento de acuerdo con las instrucciones de uso?	Sí
¿Ha doblado la tira reactiva al introducirla en el medidor?	No
¿Ha utilizado una tira reactiva usada?	No
¿Ha limpiado la punta del cuentagotas antes de aplicar solución de control a la tira reactiva?	Sí

¿Ha aplicado una gota de solución de control suspendida?	Sí
¿Ha aplicado sólo **una** gota de solución de control?	Sí
¿Había burbujas de aire en la gota?	No
¿Ha esperado a que apareciera el símbolo de la gota parpadeando en la pantalla antes de aplicar la solución de control?	Sí
¿Estaba la zona de color naranja totalmente cubierta con solución de control?	Sí
¿Ha doblado o movido la tira reactiva antes o durante la medición?	No
¿Ha realizado la prueba dentro del rango de temperatura adecuado (10–40 °C)?	Sí

¿Ha comparado el resultado con la tabla de concentraciones que corresponde a la solución de control que ha utilizado?	Sí
¿La tabla de concentraciones se encuentra en el tubo de tiras reactivas del cual ha extraído la tira reactiva?	Sí
¿Están limpias la guía para la tira reactiva y la ventanilla de medición?	Sí
¿La solución de control se encuentra abierta desde hace menos de 3 meses? Una vez abiertas, las soluciones de control solamente son estables durante 3 meses y no pueden ser consumidas después.	Sí

¿Ha tenido en cuenta las condiciones de almacenamiento del medidor, de las tiras reactivas y de las soluciones de control (vea el capítulo 11 y los prospectos)?	Sí
¿Ha expirado la fecha de caducidad de las tiras reactivas o de la solución de control (vea la etiqueta en el tubo de tiras reactivas (junto al símbolo) y la etiqueta del frasco (junto al símbolo) y, dado el caso, el símbolo **exp** en la pantalla del medidor)?	No

Si el medidor se ha caído, esto también puede ser la causa de que obtenga resultados poco fiables o de que aparezcan mensajes de error. En ese caso diríjase igualmente al servicio de atención al cliente.

8 Limpiar el medidor

En caso de que se ensucie el medidor como resultado de un mal manejo, es posible que sea necesario limpiarlo.

El personal médico que utilice el medidor para realizar pruebas de glucemia en varios pacientes, debe tener en cuenta las instrucciones para la desinfección del medidor del capítulo 10.2.

Para la limpieza utilice **únicamente** agua fría o etanol al 70 %. Cualquier otro líquido detergente puede dañar el medidor o perjudicar su funcionamiento.
Utilice un pañuelo o bastoncito de algodón humedecido ligeramente. No utilice aerosoles para limpiar el medidor ni lo sumerja en líquidos detergentes. Las partes internas pueden estropearse y así perjudicar el funcionamiento.

8.1 Exterior del medidor

Si la pantalla o la carcasa del medidor se encuentran sucias:

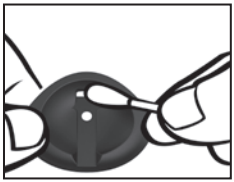
1 Límpielas con un pañuelo ligeramente humedecido con agua fría o etanol al 70 %.

8.2 Guía para la tira reaciva y ventanilla de medición

La guía para la tira reactiva y la ventanilla de medición sólo deben limpiarse cuando

- la guía para la tira reactiva o la ventanilla de medición que se encuentra debajo de la tapa estén visiblemente sucias,
- aparezca el mensaje de error E-4 o E-5; la causa puede ser suciedad en la ventanila de medición.

1 Extraiga la tapa de la ventanilla hacia delante y en línea recta.



2 Con un bastoncito de algodón o un pañuelo humedecido, toque ligeramente la tapa y la guía para la tira reactiva por fuera y por dentro.

3 Con un bastoncito de algodón o un pañuelo humedecido toque ligeramente y con cuidado la ventanilla de medición y sus alrededores.

Preste atención a que no entre ningún líquido en el interior del medidor. Evite rayar la ventanilla de medición, de lo contrario puede perjudicar las mediciones.

4 Si han quedado pelusas, retírelas.

5 Deje que sequen completamente las partes que ha limpiado.

6 Después coloque la tapa en línea recta en el centro el medidor.

7 Empuje la tapa para cerrarla. La tapa debe encajar con un clic perceptible.

En la parte interior de la tapa y en el medidor hay guías que deben encajar entre sí.

8 Realice un control de funcionamiento (vea el capítulo 7).

9 Cambiar la pila

Cuando el símbolo de la pila aparece por primera vez en la pantalla significa que la pila está ya casi descargada. Con la misma pila podrá realizar todavía unas 50 pruebas. Se recomienda, sin embargo, cambiar la pila lo antes posible. La pila ha perdido gran capacidad, y cambios en el entorno (p. ej. el frío) pueden disminuir la capacidad aún más.

Se necesita 1 pila del tipo CR 2032.

Con una nueva pila puede realizar unas 1 000 pruebas o bien realizar pruebas durante un año.

Al cambiar la pila permanecen memorizados los resultados en el medidor. La hora y la fecha permanecen siempre y cuando

- realice el cambio de pila en menos de un minuto,
- no presione ninguna tecla mientras que el medidor no tenga una pila adentro,
- no introduzca ninguna tira reactiva en la guía para la tira reactiva mientras el medidor no tenga una pila adentro,
- introduzca la pila correctamente, es decir, con el símbolo + hacia arriba.

Deberá ajustar nuevamente la hora y la fecha si no ha seguido alguna de las instrucciones mencionadas anteriormente. Encontrará las instrucciones para volver a ajustar la hora y la fecha en el capítulo 3.

El compartimento de la pila se encuentra en la parte posterior del medidor.

1 Mueva el mecanismo de cierre hacia abajo y retire la tapa del compartimento de la pila.

2 Retire la pila usada.

3 Coloque una pila nueva en el compartimento con el símbolo **+** hacia arriba.

4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila, de tal manera que las dos pequeñas pestañas que se encuentran en el extremo de abajo de la tapa, encajen en los dos orificios correspondientes del compartimento de la pila.

5 Presione la tapa hacia abajo hasta que encaje con un CLIC perceptible.

No tire las pilas al fuego.
Existe riesgo de explosión.

Deseche la pila conforme a la protección del medio ambiente en un punto de recogida o a través de su distribuidor.

Retire la pila del medidor si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

10 Prueba de glucemia en diferentes pacientes – notas para el personal médico

Sólo el personal médico de consultorios, hospitales y escuelas de diabetes, así como el personal sanitario ambulante y estacionario puede realizar pruebas de glucemia en diferentes pacientes con el mismo medidor Accu-Chek Active.

Durante todas las etapas del manejo con el medidor tenga en cuenta las reglas de manejo reconocidas para el uso de objetos que puedan estar contaminados con material orgánico humano. Siga las reglamentaciones de higiene y seguridad de su institución.

Preste atención a las indicaciones en las próximas páginas para evitar que el medidor se ensucie.

⚠ **Para cada paciente que presente una infección o alguna enfermedad infecciosa y para cada paciente portador de microorganismos multiresistentes, debe ser asignado un medidor individual. Lo anterior también se aplica aún si sólo existe la sospecha; durante este tiempo el medidor no debe ser utilizado en otros pacientes para realizar pruebas de glucemia.**

⚠ Existe un potencial riesgo de infección para los pacientes y el personal médico cuando un mismo medidor Accu-Chek Active es utilizado para realizar pruebas de glucemia en diferentes pacientes. Todos los objetos que entren en contacto con sangre humana, representan una posible fuente de infección (vea: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

⚠ Los restos de agua o desinfectantes en la piel pueden diluir la gota de sangre y llevar a obtener falsos resultados.

⚠ Deseche las lancetas usadas o los dispositivos de punción desechables y las tiras reactivas usadas según las reglamentaciones de higiene y seguridad válidas en su institución.

10.1 Realizar una prueba de glucemia

1. Utilice guantes de protección.
2. Se debe lavar la mano del paciente con agua caliente y jabón y secarla bien. Si se utilizan toallitas embebidas de alcohol, el dedo también tiene que secarse totalmente. Sobre la piel seca la gota de sangre no puede correr tan fácilmente.
3. Utilice únicamente un dispositivo de punción autorizado para el ámbito profesional.
4. Utilice un dispositivo de punción en el cual pueda ser ajustada la profundidad de punción.
5. Adapte el dispositivo de punción a la constitución de la piel del paciente. Comience con una profundidad de punción menor.
6. Escoja un sitio de punción en la parte lateral de la yema del dedo.
7. Gire el dedo de tal manera que el sitio de punción quede señalando hacia arriba. Mantenga el sitio de punción siempre hacia arriba, así la gota de sangre no correrá tan fácilmente.
8. Pinche siempre el lado de la yema del dedo.

9 Masajee el dedo en sentido de la yema, ejerciendo un poco de presión para ayudar a que se forme una gota de sangre. Debe formarse una buena gota de sangre.

10 Aplique la gota de sangre en la tira reactiva. Se recomienda aplicar la sangre en la tira reactiva mientras ésta se encuentra fuera del medidor (vea el capítulo 5.2, sección “Aplicar sangre con la tira reactiva fuera del medidor”).

10.2 Desinfectar el medidor

Las siguientes partes del medidor pueden llegar a ser contaminadas:

- la carcasa
- la tapa de la ventanilla de medición
- la ventanilla de medición

El medidor, la tapa de la ventanilla de medición y la ventanilla de medición deben ser limpiadas y desinfectadas cuidadosamente después del uso por lo menos una vez al día. Preste atención a limpiar también ranuras, rendijas y hendiduras.

Para desinfectar el medidor puede usar bastoncitos de algodón, gasas o pañuelos humedecidos ligeramente en líquidos desinfectantes.

Se recomienda especialmente una mezcla de 1-propanol, 2-propanol y glutaraldehido, conocido en muchos países bajo el nombre comercial de Bacillol plus.

Deje secar completamente las zonas que haya desinfectado.

Preste atención a que no entre ningún líquido en el interior del medidor.

No utilice aerosoles para limpiar el medidor y tampoco lo sumerja en líquidos. Las partes internas pueden estropearse y así perjudicar el funcionamiento.

11 Condiciones para la medición y el almacenamiento

Para que su medidor funcione con fiabilidad y proporcione resultados exactos deben respetarse las condiciones descritas en las páginas siguientes.

11.1 Temperatura

- Al realizar pruebas de glucemia y controles de funcionamiento la temperatura debe estar entre +10 y +40 °C.
- Aunque la temperatura se encuentre en los límites del rango de temperatura admisible (entre +5 y +10 °C o entre +40 y +45 °C) pueden realizarse pruebas de glucemia. No obstante en la pantalla se visualizará el símbolo del termómetro (vea también el capítulo 12.1).

Los resultados que hayan sido obtenidos a temperaturas límite no deben ser la base para tomar determinaciones terapéuticas. Éstos pueden ser resultados falsos. Los resultados falsos, a su vez, pueden llevar a recomendaciones inapropiadas en la terapia y ocasionar así perjuicios graves para la salud.

- A temperaturas por debajo de +5 °C y por encima de +45 °C no es posible realizar pruebas de glucemia. En este caso en la pantalla aparece lo siguiente:

Nunca intente acelerar un cambio de temperatura del medidor colocándolo, por ejemplo, en el refrigerador o encima de la calefacción. De hacerlo podría perjudicar el funcionamiento del medidor y obtener falsos resultados. Los resultados falsos, a su vez, pueden llevar a recomendaciones inapropiadas en la terapia y ocasionar así perjuicios graves para la salud.

- Guarde el medidor **sin** pila entre -25 y +70 °C.
- Guarde el medidor **con** pila entre -10 y +50 °C.

A temperaturas por encima de +50 °C la pila puede perder líquido y dañar el medidor.

A temperaturas por debajo de -10 °C la pila no dispone de suficiente voltaje para que el reloj del medidor siga funcionando.

11.2 Humedad del aire

Realice las pruebas de glucemia a una humedad del aire relativa por debajo del 85 %.

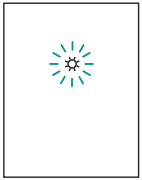
Guarde el medidor a una humedad del aire relativa por debajo del 93 %.

⚠ Los cambios bruscos de temperatura hacen que se condense el agua dentro o fuera del medidor. En este caso no encienda el medidor. Permita que el medidor alcance lentamente la temperatura ambiente. No guarde el medidor en lugares húmedos (p. ej. en el baño).

11.3 Condiciones de luz

No realice pruebas de glucemia si el sol incide directamente sobre el medidor o las tiras reactivas. Váyase a un lugar a la sombra o haga sombra al medidor, p. ej. con su propio cuerpo.

Cuando incide demasiada luz sobre el medidor no pueden realizarse pruebas de glucemia. En este caso en la pantalla aparece lo siguiente:



Evite realizar pruebas de glucemia cuando haya cambios intensos en la luz ambiental. El flash de una cámara fotográfica, por ejemplo, puede llevar a obtener resultados falsos.

Proteja el medidor de fuentes de luz demasiado brillantes (p. ej. luz solar directa, reflectores). Éstas pueden estropear el funcionamiento del medidor y ser la causa de falsos resultados.

11.4 Fuentes de interferencia en el entorno

Los campos electromagnéticos intensos pueden impedir el buen funcionamiento del medidor. No utilice el medidor cerca de fuertes fuentes electromagnéticas.

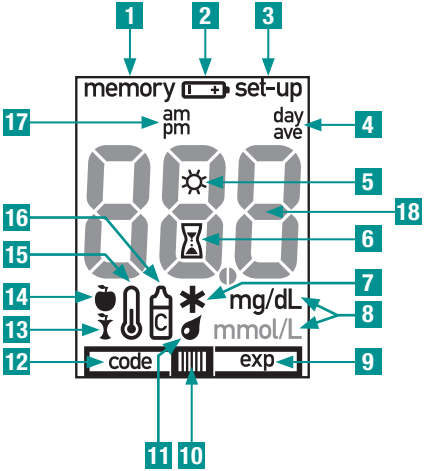
Para evitar descargas electroestáticas, no utilice el medidor en lugares demasiado secos, especialmente si al mismo tiempo se encuentran cerca materiales sintéticos.

12 Símbolos, problemas y mensajes de error

Además del resultado, la hora y la fecha aparecen en la pantalla de su medidor otros símbolos y/o mensajes de error. Algunos de los mensajes que aparecen durante el uso corriente del medidor ya han sido explicados en capítulos anteriores.

En las próximas páginas encontrará una sinopsis detallada de todos los símbolos y mensajes de error, sus significados y cómo actuar en determinadas situaciones. Preste atención a todos los símbolos y mensajes de error cuando utilice el medidor. Éstos comunican información importante. En caso de que no reconozca algún símbolo o de no comprender algún mensaje de error, lea la explicación que se encuentra en este capítulo, de lo contrario, corre el riesgo de interpretar mal los resultados.

12.1 Símbolos en la pantalla



1 memory

Se encuentra en la memoria de resultados. El medidor está mostrando un resultado memorizado o uno de los valores promedio.

2

La pila está casi gastada.

Cuando aparece el símbolo por primera vez, podrá realizar unas 50 pruebas más.

Cuando la carga de la pila es demasiado baja para realizar una prueba, el medidor se apaga inmediatamente.

3 set-up

Se encuentra en los ajustes de la hora y la fecha.

4 day ave

Cuando aparece un valor promedio (memoria de resultados): precede el número de los días que han sido tenidos en cuenta.

5 ☼ parpadeando

En el medidor incide demasiada luz.

6 ⌛ parpadeando

Hay una medición en proceso o se está calculando un valor promedio.

7 ✱

Marca “general”

8 mg/dL o mmol/L

Unidad en la cual aparecen los resultados, sea en mg/dL o mmol/L, según el medidor.

9 + **10** exp

La fecha de caducidad de la tira reactiva ha expirado. Cambie la tira reactiva y el chip de codificación. Verifique el ajuste de la hora y la fecha, ya que el medidor compara estos ajustes con la fecha de caducidad en el chip de codificación.

10 + **11** parpadeando

La tira reactiva ha sido extraida del medidor antes de aplicar sangre o solución de control, p. ej. para aplicar la sangre fuera del medidor.

11 parpadeando

Ahora puede aplicar sangre o solución de control en la tira reactiva.

12 code

Aparece el número de código.

code (parpadeando) junto con

- El chip de codificación no está introducido correctamente en el medidor. Extraiga el chip de codificación y vuelva a introducirlo.
- No hay chip de codificación dentro del medidor. Introduzca el chip de codificación que corresponda a la tira reactiva Accu-Chek Active que está utilizando.

13

Marca “después de una comida”

14

Marca “antes de una comida”

15

La temperatura está, o estaba durante la medición, fuera del rango de temperatura admisible de +10 a +40 °C.

No tenga en cuenta este resultado a la hora de tomar determinaciones terapéuticas.

Asegúrese de que la temperatura ambiente esté entre +10 y +40 °C y espere a que el medidor se adapte a la temperatura. Repita la prueba con una nueva tira reactiva.

16 C

Marca para el control de funcionamiento

17 am pm

Información adicional de la hora cuando está activado el formato de 12 horas.

18 Símbolos que aparecen en el campo numérico

Cuando aparece en la pantalla 888 (en un medidor con mg/dL) o 888 (en un medidor con mmol/L), pueden aparecer los siguientes símbolos:

junto con code parpadeando:

- El chip de codificación no está introducido correctamente en el medidor. Extraiga el chip de codificación y vuelva a introducirlo.
- No hay chip de codificación dentro del medidor. Introduzca el chip de codificación que corresponda a la tira reactiva Accu-Chek Active que está utilizando.

junto con **memory**:

No pueden ser calculados los valores promedio porque

- no ha ajustado la hora y la fecha,
- sólo han sido memorizados resultados sin hora ni fecha,
- sólo hay resultados en la memoria que no entran en el cálculo, p.ej., controles de funcionamiento,
- no han sido memorizados resultados en el periodo de tiempo correspondiente, cuando, p.ej., los resultados son de hace más de 7 días,
- la fecha ajustada es anterior a la fecha actual real,
- ha cambiado el ajuste de la hora y la fecha y después ha realizado una prueba. Después ha vuelto a ajustar la hora y la fecha, pero desde entonces no ha realizado ninguna prueba.

Lo

El resultado está por debajo de 10 mg/dL (0,6 mmol/L).

La indicación **Lo** puede significar que su valor de glucemia es muy bajo (en determinadas circunstancias hipoglucemia grave). Siga inmediatamente las instrucciones prescritas por su médico y repita la prueba.

Hi

El resultado está por encima de 600 mg/dL (33,3 mmol/L). Repita la prueba.

Punto decimal (en lugar de la coma decimal): en medidores con la unidad de medida mmol/L y forma parte del resultado (p.ej. 8,2 mmol/L se visualiza como 8.2).

000

junto con **memory**:

No se encuentran resultados en la memoria.

00

junto con **memory**:

El resultado memorizado se ha perdido.

PC parpadeando

Ha encendido el medidor para transferir los resultados.

PC

El medidor está transfiriendo los resultados.

End

Ha finalizado la transferencia de los resultados.

12.2 Problemas

El medidor no se enciende.

- No ha retirado la lámina protectora de la pila.

  Retire la lámina protectora (vea el capítulo 2.3).

- La pila está descargada o no hay ninguna pila en el medidor.

  Coloque una pila nueva.

- No ha puesto la pila correctamente.

  Saque la pila y vuelva a ponerla como está indicado en el compartimento de la pila.

- La temperatura ambiente es baja y la pila está casi gastada.

  Asegúrese de que la temperatura ambiente esté entre +10 y +40 °C y espere a que el medidor se adapte a la temperatura. Coloque una pila nueva.

- El agua de condensación ha humedecido las piezas electrónicas.

  Permita que el medidor se seque lentamente.

- El medidor está dañado.

  Diríjase al servicio de atención al cliente.

El medidor está encendido pero la pantalla permanece vacía.

La pantalla está estropeada.

Diríjase al servicio de atención al cliente.

El reloj se ha quedado parado o va atrasado.

El medidor ha sido expuesto a una temperatura por debajo de -10 °C y la pila ha empezado a congelarse.

Apague el medidor. Mantenga el medidor en un lugar donde la temperatura esté entre +10 y +40 °C y espere hasta que alcance la temperatura ambiente.

El medidor muestra como hora 0:00 ó 0:00am y como fecha 0- 0.

- El medidor ha sido expuesto a una temperatura por debajo de -10 °C y la pila ha empezado a congelarse.

  Apague el medidor. Mantenga el medidor en un lugar donde la temperatura esté entre +10 y +40 °C y espere hasta que alcance la temperatura ambiente.

- La hora y la fecha no han sido ajustadas.

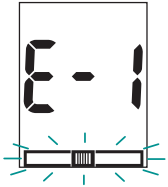
  Ajuste la hora y la fecha (vea el capítulo 3).

12.3 Mensajes de error

Si aparece un mensaje de error apague el medidor. Según la situación, para ello debe pulsar brevemente la tecla M o la tecla S o extraer la tira reactiva del medidor.

Si aparecen mensajes de error con frecuencia, diríjase al servicio de atención al cliente.

Si el medidor se ha caído, esto también puede ser la causa de que aparezcan mensajes de error. En ese caso diríjase igualmente al servicio de atención al cliente.

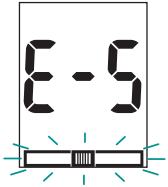


- No ha introducido la tira reactiva correctamente o no la ha introducido por completo. Mantenga la tira reactiva de tal manera que las flechas impresas y el cuadrado naranja se encuentren arriba. Introduzca la tira reactiva en la guía para la tira reactiva, en la dirección de las flechas, cuidadosamente y sin doblarla, hasta que encaje perceptiblemente.
- Ha extraido la tira reactiva del medidor para aplicar la sangre y no la ha vuelto a introducir antes de que hayan transcurrido 20 segundos.
  Deseche la tira reactiva incluso aunque todavía no haya aplicado la sangre. Comience nuevamente con la prueba de glucemia utilizando una nueva tira reactiva.

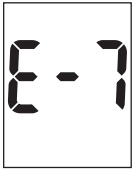
- En el medidor se encuentra un chip de codificación de otro sistema para medir la glucemia.
  Este chip de codificación no corresponde a las tiras reactivas Accu-Chek Active.
  Extraiga el chip de codificación e introduzca el chip de codificación que pertenece a las tiras reactivas Accu-Chek Active que está utilizando.

- El medidor no puede leer el chip de codificación.
  Extraiga el chip de codificación y vuelva a introducirlo en el medidor. Si aparece el mensaje de error de nuevo, el chip de codificación y las tiras reactivas que le corresponden no pueden ser utilizados.
- En el medidor se encuentra un chip de codificación de otro sistema para medir la glucemia.
  Este chip de codificación no corresponde a las tiras reactivas Accu-Chek Active. Extraiga el chip de codificación e introduzca el chip de codificación que pertenece a las tiras reactivas Accu-Chek Active que está utilizando.

- La ventanilla de medición está sucia.
  Limpie la ventanilla de medición (vea el capítulo 8).
- La tira reactiva se ha doblado o no está situada en línea recta y plana en la guía para la tira reactiva.
  Repita la prueba con una nueva tira reactiva.

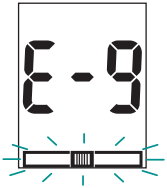


- Ha introducido una tira reactiva usada en el medidor.
  Comience nuevamente utilizando una nueva tira reactiva.
- La ventanilla de medición está sucia.
  Limpie la ventanilla de medición (vea el capítulo 8).
- No ha introducido la tira reactiva correctamente o no la ha introducido por completo.
  Mantenga la tira reactiva de tal manera que las flechas impresas y el cuadrado naranja se encuentren arriba. Introduzca la tira reactiva en la guía para la tira reactiva, en la dirección de las flechas, cuidadosamente y sin doblarla, hasta que encaje perceptiblemente.



- Ha aplicado demasiado pronto la sangre o la solución de control en la tira reactiva, es decir, antes de que el símbolo de la gota parpadeara en la pantalla.
  Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
- La tira reactiva ha sido doblada o movida durante el proceso de medición.
  Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
- El medidor está siendo expuesto a un fuerte campo electromagnético.
  Cambie su posición o apague la fuente de radiación.

- Ha extraido el chip de codificación durante la prueba.
  Vuelva a introducir el chip de codificación en el medidor. Repita la prueba con una nueva tira reactiva.



- La tira reactiva ha sido doblada o movida durante el proceso de medición.
  Repita la prueba con una nueva tira reactiva.
- No ha introducido la tira reactiva correctamente o no la ha introducido por completo.
  Mantenga la tira reactiva de tal manera que las flechas impresas y el cuadrado naranja se encuentren arriba. Introduzca la tira reactiva en la guía para la tira reactiva, en la dirección de las flechas, cuidadosamente y sin doblarla, hasta que encaje perceptiblemente.

EEE	Ha ocurrido una falla en el medidor. Comience nuevamente desde el principio. Si el mensaje de error permanece en la pantalla es porque el medidor está dañado. Diríjase al servicio de atención al cliente.
Err	No ha aplicado suficiente sangre o solución de control en la tira reactiva. Repita la prueba con una nueva tira reactiva y con mayor cantidad de sangre o solución de control.

ttt	La temperatura ambiente o la temperatura del medidor es demasiado alta o demasiado baja para realizar una prueba. Mantenga el medidor en un lugar donde la temperatura esté entre +10 y +40 °C y espere hasta que alcance la temperatura ambiente.

13 Datos técnicos

Tipo de aparato	Accu-Chek Active (Modelo GC)
N° artículo/N° serie	Vea la placa de características en la parte posterior del medidor.
Método de medición	Determinación por reflexión fotométrica de la glucosa en sangre capilar fresca. En caso de usar otros materiales de prueba, observe las instrucciones del prospecto de las tiras reactivas Accu-Chek Active. Los valores de glucemia (concentraciones de glucosa) pueden ser determinados en sangre total y en plasma. Aún cuando usted aplique sangre entera a la tira reactiva, su medidor indica resultados de glucosa que corresponden a los de sangre entera o a los de plasma. Puede ver qué tipo de resultados indica su medidor, si los que corresponden al plasma o a sangre entera, en el prospecto que viene con las tiras reactivas. Allí también encontrará información acerca del método de funcionamiento y del principio de la prueba, así como del método de referencia de medición.

Rango de medición	10–600 mg/dL (0,6–33,3 mmol/L)
Volumen de sangre	1–2 µL (1 µL (microlitro) = 1 milésimo de mililitro)
Duración de la medición	aprox. 5 segundos si la tira reactiva está dentro del medidor al aplicar la sangre (dependiendo de la concentración) aprox. 10 segundos si la tira reactiva está fuera del medidor al aplicar la sangre (dependiendo de la concentración)
Suministro de corriente	1 pila (tipo CR 2032)
Carga de la pila	aprox. 1 000 pruebas o aprox. 1 año
Apagado automático	después de 30 ó 90 segundos según el modo de funcionamiento
Memoria de resultados	350 resultados con hora y fecha, valores promedio de 7, 14 y 30 días

Temperatura	
durante la medición	+10 a +40 °C
para el almacenamiento	
sin pila	-25 a +70 °C
con pila	-10 a +50 °C
Humedad del aire	
durante la medición	hasta 85 % de humedad relativa del aire
para el almacenamiento	hasta 93 % de humedad relativa del aire
Rango de altitud	del nivel del mar hasta 4000 m
Tamaño	104,5 × 51,5 × 22 mm
Peso	
sin pila	aprox. 55 g
con pila	aprox. 60 g

Pantalla	Pantalla de cristal líquido (LCD) con 96 segmentos
Interfaz	Interfaz para infrarrojos
Nivel de protección	III
LED/IRED	Clase 1
Tolerancia electromagnética	Este aparato satisface los requerimientos de inmunidad electromagnética según ISO 15197 anexo A. Como base de los ensayos de inmunidad (referidos a la descarga electrostática) se utilizó el estándar básico IEC 61000-4-2. Además, satisface los requerimientos de emisión electromagnética según EN 61326. En consecuencia, la emisión electromagnética es baja. No es de esperar una interferencia con otros aparatos eléctricos.

Estimación del rendimiento	Las características de rendimiento del sistema Accu-Chek Active (medidor Accu-Chek Active con las tiras reactivas Accu-Chek Active) fueron determinadas a partir de sangre capilar de personas diabéticas (método de comparación y exactitud), sangre venosa (repetibilidad) y solución de control (reproducibilidad). El sistema es calibrado con sangre de la vena que contiene diferentes concentraciones de glucosa. Los valores de referencia se han obtenido mediante el método de hexocinasa. Para el método de comparación se compararon resultados de prueba con resultados del método de hexocinasa con desproteinización (en el aparato analizador). El método de hexocinasa es comparable con un estándar NIST (repetibilidad).

El sistema Accu-Chek Active cumple con las exigencias según EN ISO 15197.

14 Desechar el medidor

Durante la medición de glucemia el medidor puede entrar en contacto con sangre, por lo cual los medidores usados pueden representar un riesgo de infección. Deseche el medidor usado después de haber extraído las pilas y de acuerdo con las normas de eliminación locales. Puede obtener las informaciones necesarias a este respecto en el ayuntamiento competente.

El medidor no entra en el área de vigencia de la Directiva 2002/96/CE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche la pila conforme a la protección del medio ambiente en un punto de recogida o a través de su distribuidor.

15 Componentes del sistema

Además del medidor, los siguientes componentes forman parte del sistema de medición de glucemia Accu-Chek Active.

- Tiras reactivas Accu-Chek Active
  Para realizar pruebas de glucemia con el medidor Accu-Chek Active utilice exlcusivamente estas tiras reactivas.
- Soluciones de control Accu-Chek Active
  Para realizar controles de funcionamiento con el medidor Accu-Chek Active utilice exlcusivamente estas soluciones de control con las tiras reactivas correspondientes.

16 Patentes

US 5,366,609; US 5,424,035; US 5,463,467;
US 5,889,585; US 6,055,060; US 6,906,802

17 Servicio de atención al cliente

17.1 Asesoría y resolución de problemas

Si tiene preguntas acerca del manejo del medidor Accu-Chek Active, si obtiene resultados poco fiables o si tiene la sospecha de que el medidor o las tiras reactivas presentan algún defecto, diríjase al servicio de atención al cliente de Roche Diagnostics.
No intente reparar o hacer cambios en el medidor por su cuenta. Nosotros le ayudaremos a solucionar cualquier problema que surja al utilizar el medidor o las tiras reactivas de Roche Diagnostics. Las direcciones de los diferentes centros de servicio al cliente se encuentran en la próxima sección.

17.2 Direcciones

Argentina
Rawson 3150 (Panamericana - ruta 9, km 34,5)
B1610BAL - Ricardo Rojas Partido de Tigre
Buenos Aires
Accu-Chek Responde 0800-333-6365

Chile
Roche Chile Limitada,
Avda. Quilín 3750
Comuna de Macul
Santiago de Chile
Línea gratuita: 800 471 800

Colombia
Productos Roche S.A.
Carrerra. 44 No. 17-21
Santa Fé de Bogota, D.C.
Línea gratuita (en Bogota): 4254199
Línea gratuita nacional: 018000 11 79 11

Ecuador
Roche Ecuador S.A.
Av. 10 de Agosto N 36-239 y Naciones Unidas
Edificio Urania 5to piso
Quito
Línea gratuita: 1800-222824

Mexico
PRODUCTOS ROCHE, S.A. DE C.V
Av. Santa Fe No. 485 – 4º Piso
Col. Cruz Manca, Santa Fe
Delegación Cuajimalpa
02010 México D.F.
Línea gratuita 01800 9080 600

Peru
Productos Roche QFSA
Av. Javier Prado Este 1921
San Borja, Lima
Línea gratuita: 0 800 00 888

Uruguay
Roche Diagnostics
Solferino 4096
P.O. Box 6468
11400 Montevideo
Línea gratuita:0800-2114

Venezuela
Productos Roche S.A - Diagnostics Division
Edificio Roche, Piso 1
Av. Diego Cisneros / Los Ruices
Caracas 1062

Central America

Guatemala
Productos Roche Interamericana, S. A.
Edificio Europlaza, Torre III, Nivel 15
Guatemala City, 01010
www.accu-chekcentroamerica.com
www.accu-chekcaribbean.com

Panamá
Productos Roche Interamericana, S.A.
Diagnostics Division Central America and the Caribbean
Calle 1ra. Perejil, Nr. 18 Ciudad de Panamá
Apartado 082303729

Puerto Rico
Puerto Rico / Central America
Roche Diagnostics Puerto Rico
Road #2 - Marginal Punto Oro
P.O. Box 7085
Ponce, PR 00732-7085

18 Indice alfabético

A

ajustar el año 26
ajustar formato de hora y fecha 24
ajustar la fecha 26
ajustar la hora 25
    ajustes (fecha y hora) 21
    ajustes de fábrica 21
    año 26
    fecha 26
    formato de hora y fecha 24
    hora 25
    modificar, vista general 22
    orden 21
apagar el medidor
    automáticamente 34, 39, 69
    después de una medición 39, 78
    salir de la memoria 56
    salir de los ajustes 23, 27
asterisco (símbolo) 40, 102
ave (símbolo) 60, 102

C

campo de uso 3
causas de error
    control del funcionamiento 79
    prueba de glucemia 51
    transferencia de datos 69
chequear el medidor 70
chip de codificación 12, 12, 28
code (símbolo) 103, 104
codificación 28
compartimento de la pila 13, 88
componentes del sistema 122
condiciones de almacenamiento 96
condiciones de luz 98
condiciones para la medición 96

control de funcionamiento
causas de error 79
marcar 76
procedimiento 70

D

datos técnicos 116
day (símbolo) 60, 102
desechar
medidor 121
pila 90, 121
tira reactiva 39, 78
desinfectar 95
duración de la medición 35, 38, 117

E

E y un número (indicación) 110
EEE (indicación) 114
encender el medidor
modificar ajustes 22
realizar una prueba 31
transferir resultados 66
visualizar resultado 54
End (indicación) 68
estimación de rendimiento 120
exp (símbolo) 46, 52, 102

F

fecha de caducidad
solución de control 81
tira reactiva 52, 81
frasco (símbolo) 40, 76, 104
fuentes de interferencia
~ electromagnéticas 99
luz 98

G

gota (símbolo) 33, 103
guía para la tira reactiva 12

H
Hi (indicación) 45, 50, 106
humedad del aire 98, 118

I
interfaz para infrarrojos 12, 64

L
limpieza 82
Lo (indicación) 45, 50, 105

M
manzana (símbolo) 40, 103
manzana comida (símbolo) 40, 103
marcar resultados 40
medidor
- almacenamiento 96
- apagar 23, 39, 56
- chequear 70
- desechar 121
- desinfectar 95
- encender 22, 31, 54
- limpieza 83
- vista general 12

memoria de resultados 53
memory (símbolo) 54, 101, 105
mensajes de error 100, 109
método de medición 116
mg/dL (símbolo) 102
mmol/L (símbolo) 102

N
número de código 29, 32

P
pantalla 12
    ejemplo 6
    símbolos en la ~ 101
patentes 123
personal especializado 3, 91
PC (indicación) 66, 106
pila
    cambiar 87
    duración de vida 87, 117
    retirar la lámina protectora 18
    símbolo 45, 87, 101
    tipo 13, 87, 117
placa de características 13, 17
problemas 107
prueba de glucemia
    causas de error 51
    personal médico especializado 93
    procedimiento 30
prueba de visualización 20, 32

R
rango de medición 50, 117
reloj de arena (símbolo) 35, 102
resultado
    marcar 40
    transferir 64
    valores promedio 58
    visualizar de la memoria 54
riesgo de infección 91, 92

S

sangre
aplicar a la tira
tira dentro del medidor 34
tira fuera del medidor 36
muy poca sangre 114
volumen 14, 117
servicio de atención al cliente 124
set-up (símbolo) 22, 102
símbolos 101
durante la medición 45
sitios alternativos 40
sol (símbolo) 98, 102
solución de control 70
caducidad 81

T

tabla de concentraciones 71, 77
tecla M 12
tecla S 12
temperatura 96, 118
termómetro (símbolo) 45, 103
tira reactiva
desechar 39, 78
fecha de caducidad 52, 81
símbolo 33, 36, 102, 103
tolerancia electromagnética 119
transferencia de datos 15, 64
limpieza 83, 84
transferencia de resultados 64
causas de error 69
ttt (indicación) 97, 115

U

unidad de medida del resultado
(mg/dL, mmol/L) 17, 102

V

valores promedio 58
ventanilla de control, tira reactiva 43
ventanilla de medición 12
limpieza 83, 85
vista general
medidor 12
símbolos 101